



## РОЗДІЛ 1: Ідентифікація речовини/суміші та компанії або підприємства

### 1.1 Ідентифікація продукту

**Трансмійна олива для автоматичних коробок передач (ATF)  
Номер статті: ADG05530**

### 1.2 Відповідне передбачене використання речовини або препарату та рекомендований спектр застосування

#### 1.2.1 Види використання

мастило

#### 1.2.2 Нерекордоване використання

Невідомі

### 1.3 Детальна інформація про організацію/надавача, що надала паспорт безпеки

Компанія	Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG Wilhelmstr. 47 58256 Ennepetal / НІМЕЧЧИНА Телефон +49 2333 911-0 Факс +49 2333 911-144 Домашня сторінка <a href="http://www.febi.com">www.febi.com</a> Адреса електронної пошти <a href="mailto:info@febi.com">info@febi.com</a>
----------	--

#### Сфера надання інформації

Технічна інформація	<a href="mailto:info@febi.com">info@febi.com</a>
Паспорт безпеки	<a href="mailto:info@febi.com">info@febi.com</a>

### 1.4 Номер телефону для екстрених випадків

Консультація	+49 (0)89-19240 (24h) (німецький і англійський)
--------------	---

## РОЗДІЛ 2: Визначення небезпечних властивостей речовини

### 2.1 Класифікація речовини або суміші

Не класифікації.

### 2.2 Елементи маркування

Продукт підлягає обов'язковому маркуванню відповідно до директив GHS/CLP.

Піктограми безпеки	нема
Сигнальні слова	нема
Позначення безпеки	нема
Застереження	нема
Особливе маркування.	EUN210 Паспорт про дані безпеки речовини надається за запитом.

### 2.3 Інших небезпек

Небезпеку для навколишнього середовища	Не містить стійких, біоаккумулятивних і токсичних або дуже стійких біоаккумулятивних речовин. Не містить шкідливих для ендокринної системи речовин.
Інші небезпеки	Можливі небезпеки не відомі.

## РОЗДІЛ 3: Склад / інформація про компоненти

### 3.1 Речовини

не придатне



### 3.2 Суміші

Продукт є сумішшю.

Концентрація [%]	Хімічна назва
50 - < 100	Змашувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі
	CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
	GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304

Пояснення щодо компонентів. Формулювання наведених H-фраз див. в РОЗДІЛІ 16.  
Містить менше 3% DMSO екстракту (IP 346; тільки для мінеральних олій)

## РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

### 4.1 Опис заходів першої допомоги

загальні зауваження	Забруднений одяг зняти і випрати перед наступним використанням.
При вдиханні	Забезпечити свіжим повітрям. У разі скарг звернутися за медичною допомогою.
Потрапляння на шкіру	У разі контакту зі шкірою негайно змити водою з милом. При тривалому подразненні шкіри звернутися до лікаря.
Потрапляння на очі	Обережно промити очі водою протягом декількох хвилин. Зняти контактні лінзи, якщо це можливо. Продовжити промивання. Якщо подразнення очей не проходить: Звернутися за медичною допомогою / консультацією до лікаря.
При заковтуванні	Блювоту не викликати. Негайно звернутися до лікаря. Прополоскати рота і запити великою кількістю води.

### 4.2 Найбільш важливі симптоми та ефекти, як гострі, так і відстрочені

Головний біль

### 4.3 Показання для будь-яких негайних медичних заходів та необхідності спеціального лікування

Симптоматичне лікування.  
Сертифікат безпечності матеріалу дати лікарю.

## РОЗДІЛ 5: Заходи протипожежної безпеки

### 5.1 Вказування, чи потрібна невідкладна допомога

придатні засоби пожежогасіння	піна, огнетушачій порошок, распиленная струмінь води, двоокис вуглецю.
непридатні засоби пожежогасіння	Суцільний струмінь води.

### 5.2 Особливі небезпечні властивості продукту

Небезпека утворення токсичних продуктів піролізу.  
Моноксид вуглецю (CO).

### 5.3 Рекомендації пожежникам

Не вдихати гази, які утворилися в наслідок вибуху чи горіння.  
Використовувати автономний дихальний апарат.  
Залишки від пожежі та забруднена вода для гасіння пожеж мають бути ліквідовані відповідно до вимог місцевих установ.

## РОЗДІЛ 6: Заходи по ліквідації аварійного викиду

### 6.1 Індивідуальні заходи безпеки, захисне обладнання та порядок дій в аварійній обстановці

Особлива небезпека ковзання через пролитий продукт.  
При наявності аерозолів користуватися засобами захисту дихання.



## 6.2 Захист навколишнього середовища

Запобігати поширенню на площі (напр., обмежуванням перемичками або масляним затвором).

Не допускати попадання в каналізацію/поверхневі/ґрунтові води.

Не допускати попадання в землю/ґрунт.

## 6.3 Методи та матеріали для локалізації та очищення.

Зібрати за допомогою абсорбуючого матеріалу (напр., речовини, що зв'язує масло).

Утилізувати зібраний матеріал відповідно до діючих правил.

## 6.4 Посилання до інших розділів

див. Розділ 8 + див. Розділ 13

## РОЗДІЛ 7: Правила зберігання хімічної продукції і поводження з нею при навантажувально-розвантажувальних роботах

### 7.1 Запобіжні заходи щодо безпечного зберігання

Запобігати утворенню аерозолю.

Використовувати лише в добре провітрюваних приміщеннях.

Продукт горючий.

При використанні даного продукту не їсти, не пити і не курити.

Після роботи та перед перервами ретельно очищати шкіру.

Для профілактичного захисту рук використовуйте захисну мазь.

Забруднений одяг зняти і випрати перед наступним використанням.

Забруднений робочий одяг повинен залишатися на робочому місці.

Не носити просякнуті продуктом ганчірки в кишенях штанів.

### 7.2 Умови безпечного зберігання, включаючи можливу несумісність

Зберігати тільки в оригінальній посудині.

Вжити надійних заходів проти попадання в землю.

Не зберігати разом із продуктами харчування та кормами.

Зберігати посудини в добре провітрюваному місці.

Тримати посудини щільно закритими.

### 7.3 Особливості кінцевого використання

Див. використання продукту, розділ 1.2



## РОЗДІЛ 8: Контроль зовнішнього впливу/засоби індивідуального захисту

### 8.1 Контрольні параметри

#### Контрольні параметри (UA)

не стосується

#### DNEL

Хімічна назва
Змашувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
Промышленное использование, Ингаляционно, Тривалі системні наслідки, 2.73 mg/m <sup>3</sup>
Промышленное использование, Ингаляционно, Тривалі локальні наслідки, 5.58 mg/m <sup>3</sup>
Промышленное использование, дермально, Тривалі системні наслідки, 970 µg/kg bw/day
загальне населення, Ингаляционно, Тривалі локальні наслідки, 1.19 mg/m <sup>3</sup>
загальне населення, Ингаляционно, Тривалі системні наслідки, 740 µg/kg bw/day

#### PNEC

Хімічна назва
Змашувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
Проковтування (продукти харчування), 9.33 mg/kg food

### 8.2 Контроль впливу

<b>Додаткові вказівки щодо організації технічного обладнання.</b>	Забезпечити достатню вентиляцію на робочому місці. Дотримуватися гранично-допустимі норми масляного туману в повітрі. Методи вимірювань на робочому місці мають відповідати вимогам щодо характеристик, що містяться в DIN EN 482. Рекомендації містяться, наприклад, в переліку небезпечних речовин Інституту охорони труда німецького державного фонду страхування від нещасних випадків (IFA).
<b>Захист очей</b>	Захисні окуляри. (EN 166:2001)
<b>Захист рук</b>	Інформація надана в якості рекомендацій. Для отримання додаткової інформації зв'яжіться з постачальником рукавиць. при тривалому контакті > 0,4 тт: Нітрильний каучук, > 120 хвил. (EN 374-1/-2/-3).
<b>Захист шкіри та тіла</b>	Легкий захисний одяг.
<b>Інші</b>	Засоби індивідуального захисту повинні підбиратися спеціально для кожного робочого місця в залежності від концентрації і кількості небезпечних речовин. Стійкість засобів захисту від впливу хімікатів повинна обговорюватись з відповідними постачальниками. Гази/пари/аерозолі не вдихати. Уникати контакту з очима та шкірою.
<b>Захист дихальних шляхів</b>	Ніяких особливих заходів не потрібно.
<b>Теплове безпеки</b>	Інформація відсутня.
<b>Розмежування та моніторингу екологічні експозиції</b>	Дотримуйтеся діючих приписів щодо охорони навколишнього середовища, які обмежують потрапляння у повітря, воду і ґрунт.



## РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості

### 9.1 Інформація щодо головних фізичних та хімічних властивостях

Агрегатний стан	рідкий
Форма	рідкий
Колір	світло-коричневий
Запах	характерний
Запах поріг	Інформація відсутня.
Водневий показник (pH)	не придатне
Водневий показник (pH) [1%]	Інформація відсутня.
Температура кипіння або початок кипіння та діапазон кипіння [°C]	не придатне
Точка спалаху [°C]	200 (EN ISO 2592)
температура займання	Інформація відсутня.
Нижня межа вибухоздатності	Інформація відсутня.
Верхня межа вибухоздатності	Інформація відсутня.
Окиснювальні властивості	Ні
Тиск пари [kPa]	Інформація відсутня.
Густина [г/мл]	0,84 15°C (DIN 51757)
Относительная щільність	не визначено
Насипної густина [kg/m³]	не придатне
Розчинність у воді	не змішується
Розчинність в інших розчинниках	Інформація відсутня.
Коефіцієнт розподілення n-октаноль/вода (логарифмічне значення)	Інформація відсутня.
Кінематична в'язкість	29,6 mm²/s (40°C) (DIN 53211/4)
Відносна щільність пара	Інформація відсутня.
Температура плавлення [°C]	Інформація відсутня.
Температура самозаймання [°C]	не придатне
Температура розкладання [°C]	Інформація відсутня.
Характеристики частинок	Інформація відсутня.

### 9.2 Додаткова інформація

нема

## РОЗДІЛ 10: Стабільність та реакційна здатність

### 10.1 Реактивність

При використанні за призначенням не відомі.

### 10.2 Хімічна стабільність

За звичайних умов навколишнього середовища (кімнатна температура) стабільний.

### 10.3 Можливість небезпечних реакцій

Невідомо жодних небезпечних реакцій.

### 10.4 Умови, яких слід уникати

Сильне нагрівання.

Паспорт безпеки відповідно до Регламенту ЄС № 1907/2006 зі змінами згідно з Регламентом (ЄС) 2020/878 (UA)

Трансмісійна олива для автоматичних коробок передач (ATF)

Номер статті ADG05530

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

58256 Ennepetal

Складено: 15.03.2024, Складено: 15.03.2024

Версія 13.0. замінює версію: 12.0 Сторінка 6 / 12



### 10.5 Несумісні матеріали

Окисник  
Сильні основні сполуки  
Сильні кислоти

### 10.6 Небезпечні продукти розпаду

Невідомо жодних небезпечних продуктів розкладання.



## РОЗДІЛ 11: Токсикологічна інформація

### 11.1 Інформація про токсикологічні впливи

#### Гостра оральна токсичність

Продукт
орально, За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Хімічна назва
Змащувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
LD50, орально, щури, 5000 mg/kg bw

#### Гостра дермальна токсичність

Продукт
шкірні, За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Хімічна назва
Змащувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
LD50, шкірні, кролі, 2000 - 5000 mg/kg bw

#### Гостра респіраторна токсичність

Продукт
інгаляційна, За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Хімічна назва
Змащувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
LC50, інгаляційна, щури, 2.18 - 5.53 mg/L air, 4h

**Подразнення очей** За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

**Подразнення шкіри** За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

**Сенсибілізація** За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

**Система токсичність / токсичність для певних органів одноразові ефекти** За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

**Система токсичність / токсичність для певних органів з неодноразові вплив** За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Хімічна назва
Змащувальні мастила (нафта), C20-50, гідроочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
NOAEL, шкірні, щури, 30 - 2000 mg/kg bw/day
NOAEC, інгаляційна, щури, 980 mg/m <sup>3</sup> air
LOAEL, орально, щури, 125 mg/kg bw/day

**Оцінка мутагенності** За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

**Оцінка токсичного впливу на репродуктивні функції** За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

**Оцінка канцерогенності** За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

**Небезпека вдихання** За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

#### загальні зауваження

Токсикологічні дані всього продукту відсутні.  
Наведені дані токсичності компонентів призначені для відповідних медичних працівників,



спеціалістів у сфері безпеки та охорони праці та токсикологів.

## 11.2 Інших небезпек

11.2.1 Властивості порушують роботу ендокринної системи Не містить шкідливих для ендокринної системи речовин.

11.2.2 Додаткова інформація нема

## РОЗДІЛ 12: Екологічна інформація

### 12.1 Токсичність

Продукт
За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.
Хімічна назва
Змашувальні мастила (нафта), C20-50, гідрочищенні нейтральні на нафтовій основі, CAS: 72623-87-1
NOELR, (14d), Риби, 1 g/L
LL50, (4d), Invertebrates, 10 g/L
LL50, (4d), Риби, 100 mg/L

### 12.2 Стійкість та здатність до хімічного та біологічного розкладання

Поведінки в середовищі не визначено

Поведінки очисній споруді не визначено

Здатність до біологічного розкладання не визначено

### 12.3 Біоаккумулятивний потенціал

Інформація відсутня.

### 12.4 Мобільність в ґрунті

Інформація відсутня.

### 12.5 Результати оцінювання PBT та vPvB

На підставі всієї наявної інформації не може бути класифікована як стійка, біоаккумулятивна і токсична або дуже стійка біоаккумулятивна речовина.

### 12.6 Властивості порушують роботу ендокринної системи

Не містить шкідливих для ендокринної системи речовин.

### 12.7 Інші побічні ефекти

Екологічні дані всього продукту відсутні.

Не допускати безконтрольного потрапляння в навколишнє середовище та каналізацію.





## РОЗДІЛ 13: Інформація з утилізації

### 13.1 Методи обробки відходів

Залишки продукту ліквідувати у відповідності до директиви ЄС про відходи 2008/98/ЄС, а також національних та місцевих норм. Для цього продукту не можна встановити код утилізації згідно з європейським каталогом відходів (ЄКВ), тому що ідентифікація можлива лише на підставі призначення продукту, яке визначається користувачем. Код утилізації встановлюється в межах Європейського Союзу за погодженням.

#### Продукт

Директиву ЄС 2011/65/ЄС [(ЄС) 2015/863] (RoHS) щодо обмеження використання певних шкідливих речовин дотримано.  
За необхідності погодити утилізацію з органами влади.

#### Код утилізації відходів

130205\*

#### Неочищені упаковка/контейнери

Незабруднену упаковку можна віддати на повторну переробку.  
Упаковка, що не підлягає чищенню, видається у такий самий спосіб, як і сама речовина.

#### Код утилізації відходів

150102  
150104  
150110\*

## РОЗДІЛ 14: Інформація з транспортування

### 14.1 Номер ООН

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) не придатне

#### ADN/ADNR

не придатне

#### IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів)

не придатне

#### IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)

не придатне

### 14.2 Назва для відвантаження(UN)

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) БЕЗПЕЧНИЙ ВАНТАЖ.

#### ADN/ADNR

БЕЗПЕЧНИЙ ВАНТАЖ.

#### IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів)

NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

#### IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)

NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"



#### 14.3 Транспортні класи небезпеки

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) не придатне

ADN/ADNR не придатне

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) не придатне

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) не придатне

#### 14.4 Група пакування

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) не придатне

ADN/ADNR не придатне

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) не придатне

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) не придатне

#### 14.5 Фактори небезпеки стосовно оточуючого середовища

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) Ні

ADN/ADNR Ні

IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів) Ні

IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту) Ні

#### 14.6 Особливі застереження для користувача

Відповідна інформація у розділі 6-8

#### 14.7 Безтарне перевезення згідно з Додатком II до MARPOL та IBC код.

не придатне



## РОЗДІЛ 15: Регуляторна інформація

### 15.1 Нормативні акту щодо безпеки, охорони здоров'я та приподного середовища/спеціальні законодавчі акту, що стосуються речовини або суміші.

<b>ПРАВИЛА ЕС</b>	2008/98/EG (2000/532/EG ); 2010/75/EU; 2004/42/EG; (EG) 648/2004; (EG) 1907/2006 (REACH); (EU) 1272/2008; 75/324/EWG ((EG) 2016/2037); (EU) 2020/878; (EU) 2016/131; (EU) 517/2014; (EU) 2019/1148; (EU) 2019/1021
- Пояснення щодо компонентів.	Список SVHC (речовини з особливо небезпечними властивостями): не містить жодних з наведених у списку речовин або у концентрації менш ніж 0,1 %.
- додаток I (REACH)	Продукт не підпадає під обмеження згідно з Додатком I.
- додаток XIV (REACH)	Продукт не містить речовин, для яких обов'язкова наявність дозволу $\geq 0,1\%$ згідно з Додатком XIV, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH).
- додаток XVII (REACH)	Продукт не містить обмежувальних речовин $\geq 0,1\%$ згідно з Додатком XVII, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH). Згідно з Додатком XVII, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH) продукт не підлягає обмеженням.
<b>ТРАНСПОРТНІ ПОСЛУГИ ВИМОГИ НАЦІОНАЛЬНІ НОРМИ (UA):</b>	ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2024)
- Дотримуватися вимог щодо обмежень	Ні
- VOC (2010/75/CE)	не стосується

### 15.2 Речовини експертиза безпеки матеріалу

Для цього продукту експертиза безпеки матеріалу не проводилася.

## РОЗДІЛ 16: Додаткова інформація

### 16.1 Коди видів небезпечної дії, які згадуються у Розділі 3

H304 Може бути смертельним при поглинанні і потраплянні у дихальні шляхи.



## 16.2 Абревіатури й скорочення

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
ATE = acute toxicity estimate  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
EL50 = Median effective loading  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
EmS = Emergency Schedules  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
LC0 = lethal concentration, 0%  
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level  
LL50 = Median lethal loading  
LQ = Limited Quantities  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level  
NOEC = No Observed Effect Concentration  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
STP = Sewage Treatment Plant  
TLV@/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

## 16.3 Додаткова інформація

Процедура класифікації.

Зміна положення

немає